



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo / 2005

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**TEXTE A — DÉFENSE D'ENTRER
PROPRIÉTÉ PRIVÉE !**

1. E

2. A

3. I

4. B

5. D

6. H

7. (a) Clément / le frère d'Éloïse *[1 point]*

(b) Sophie / la sœur d'Éloïse *[1 point]*

(c) Charlotte / la sœur d'Angèle *[1 point]*

(d) Angèle *[1 point]*

TEXTE A : *[10 points]*

TEXTE B — PARIS–DAKAR

8. B

9. G

10. E

11. A

12. Faux – (a participé) pour la première fois

13. Faux – (Je fais de la moto) depuis l'âge de 9 ans

14. Vrai – (D'habitude un Dakar) se prépare un an à l'avance / Je n'ai en que quelques mois pour me préparer

15. durant

16. angoissant

17. je (me) croyais

18. indiquait

19. course / rallye

20. (en) Afrique

21. Cyril / je

22. B, F (*dans n'importe quel ordre*)

[2 points]

TEXTE B : [16 points]

TEXTE C — PARRAINEZ UN VILLAGE D'ENFANTS SOS

23. B

24. (des) orphelins / des (enfants) abandonnés / des enfants sans famille / des enfants sans parents / des enfants seuls / des enfants dans une misère extrême

25. (ils bénéficient d') un dispensaire et (d') une école *ou* éducation / les villages respectent la culture de la région / les villages respectent les traditions du pays / les villages respectent la culture de la région et les traditions du pays

[2 points]

26. deux / 2

27. C

28. (deux) lettres

Ne pas accepter dossier d'informations. Accepter « deux lettres » si la réponse pour la question 28 est fausse.

29. utile

30. visiter

31. soutien / parrainage

Ne pas accepter le mot « aide » car il ne figure pas dans les paragraphes 4, 5 et 6.

32. Faux – jusqu'à leur majorité (les enfants y vivent)

33. Vrai – (vous pouvez bien sûr l') interrompre quand vous le désirez

TEXTE C : [12 points]

TEXTE D — MAGIC TICKET

Ne pas donner de point pour le nom et le prénom.

34. *Objet du voyage* : participer à un jeu télévisé / à l'émission « 1, 2 ou 3 » / jeu télévisé **[1 point]**
35. *Appréciation du voyage* : C **[1 point]**

RÉPONSE ÉCRITE

36. *Format* : libre

Registre : peut être formel ou informel, à condition que le candidat soit cohérent et consistant tout au long de la tâche. (Si le candidat ne l'est pas, par exemple, il mélange « tu » et « vous », enlevez un point.) Comme on lui demande son expérience personnelle, le candidat devrait utiliser la première personne du singulier. (Si le texte n'est pas au passé enlever un point.)

Le texte sera au passé.

Éléments requis :

Une variété de mots pour exprimer les éléments positifs (exemple : verbes : j'ai aimé, j'ai préféré, j'ai adoré ; des adverbes : beaucoup, surtout, particulièrement ; des superlatifs etc.)

Points à couvrir :

- voyager à des prix intéressants
- participer à une/des aventure(s) passionnante(s) / inoubliable(s)
- se promener dans la voiture
- rencontrer et discuter avec des gens (sympathiques)
- s'amuser
- accompagner le chef de train
- voir du paysage
- bon petit déjeuner

Pour obtenir une note dans les bandes supérieures, il faut tenir compte de l'efficacité avec laquelle la tâche a été réalisée (par exemple si le contenu est bien organisé et compréhensible, si les informations sont pertinentes et bien intégrées dans la réponse du candidat, si le registre est bien adapté à la tâche) comme indiqué dans le critère A.

Il y a 8 éléments possibles.

Il faudrait mentionner au moins 6 éléments pour obtenir **[9–10 points]**.

Il faudrait mentionner au moins 3 éléments pour obtenir **[5–6 points]**.

Le critère A qui figure aux pages 40 et 41 du guide de langue *ab initio* publié en avril 2002 a été révisé.

(cf. Critère A, pour évaluer la réponse écrite (épreuve 1) dans les instructions destinées aux examinateurs et sur le Centre pédagogique en ligne à la rubrique langue *ab initio*.)

TEXTE D : [12 points]

TOTAL : [50 points]